

Inventory of the Archive of Rudolf Gopas (1913-1983)

Christchurch Art Gallery Archive 27

This inventory was created by Abby Natrass as part of the Arts Internship programme at the University of Canterbury. Please note that Abby had no prior experience with the archiving or the process of creating an inventory. Items were described as they were found and with the best level of detail that was possible. Due to the nature of the contents of the archive, photographs have been used throughout as a means of documenting what was too difficult to describe with words alone.

To the best of our knowledge this material came from Airini Gopas (Rudolf Gopas' second wife) after her death. The whereabouts prior to this time are unknown to the Gallery. Due to this there were concerns about the integrity of the archive, but we have attempted to keep things as they were presented. As such, we have kept together items that had been placed together prior to the Gallery taking ownership, however it is unclear whether these groupings were intentional and done by Rudolf Gopas himself, or simply happened as a means of organising the documents.

Other items have been placed together where it has been deemed appropriate such as pages of a letter or photocopies of the same poem or photograph. Where things have been moved, this is noted.

Throughout the archive the form of Rudolf Gopas' given name is inconsistent and as such appears in a number of different forms, including but not limited to; Rudi, Rudolph, Rudolf, Rudolf William Gopas, Rudolf William Pusch or Push. The form used is taken from the item in question and hence is inconsistent throughout.

Text placed within inverted commas ' ' and in italics are direct quotations from the archive material.

BOX 1

1. Folder with note written in Airini Gopas' hand, '*Photocopies of various poems etc.*'
Poetry is a collection of handwritten, typed and photocopied.
Poems include; 'Until I Die', 'Observations of a Christian', 'Mr Pig'; 'Cash-Dollar-Cash'; 'Spaceship Moon'; 'Paraphrases on Shakespeare's to be or not to be'; 'I can't eat Rainbows'; 'Self Portrait as a Flea'; 'I Must Shave'; 'Songs of the Knights of Space'; Song of the Bumble Bee'; 'Politicians'; 'In Sappho's Vain'; 'Puns of Disrespect'; 'Glory-Glory be!'; 'Nature Speaks', 'William Push'; 'Me, Water, H2O'; 'Pooh Pooh Pooh'; 'Swansong Walt Disney'; 'Leonardo da Vinci'; 'Homage to Britannia'; 'Goethe in Italy'; 'Big Bang USA'; 'Be a Local Boy'; 'Atom bombs are no substitutes for da Vinci's'; 'Star-talk'; 'A Detective Story'; 'Nature give me back my pipe'; 'Equality- Equality'; 'Pleasure Received'; 'Control'; 'Song of the Paua-Shell'; 'Mister Sun';

Throughout the poetry are various miscellaneous notes, photocopies of images of the moon and outer space, diagrams, equations and photocopied sketches.
2. Notebook titled, '*The Poems of William Push*'
Contains 5 poems; 'Oh Humans' and 4 untitled
Attached to the inner front cover is a copy of a letter from the Canterbury University director of English Literature, Rob Jackaman, giving comment on Rudi Gopas' collection of poetry "Nature Speaks" (undated)
3. Gallery provided folder containing:
 - a) 11 black and white photographs of the moon
 - b) Typed copy of the poem 'Per Aspera ad Astra'Items are tied together with a piece of string and with handwritten note on the top, stating the contents of the bundle.
4. Envelope with handwritten description; '*Ingres paper for solargraph. Model 2.. "The Typewriter"*'
Contains 8 blank sheets of Ingres paper
5. Kodacolor envelope containing;
 - a) 5x black and white photographs of unidentified scenery;
 - b) 1x negative of moon shots

BOX 2

1. Folder entitled '*Original printing copies for Nature Speaks*'
Contains miscellaneous photocopies of astronomical photography, sketches, poetry, collages and various typed excerpts.
Poems include; 'Glory-Glory Be!'; 'Oh Slave Along'; 'Cash-Dollar-Cash'; 'A Kingdom for a Horse!'; 'Goethe in Italy'; 'Bloody Good, Dear Sun'; 'One Light Year'; 'Leonardo da Vinci'; 'Song of the Bumble Bee'; 'Have I Not'; 'Nature Speaks'; 'So Spoke Christ'; 'William Push'; 'Pleasure Received'; 'Controll'; 'Big Bang USA'; 'Songs of the Paua-shell'; 'Mister Sun'; 'Star-Talk'; 'Be a Local Boy'; 'The Cow'; 'Oh Humans'; 'Donald Duck and Micki Mouse'; 'To Be or Not to Be'; 'Songs of the Knights of Space'; 'Nature Give Me Back my Pipe!'; 'Per Aspera ad Astra'; 'Kumara Speaks'; 'Potatoe Says'; 'Spaceship Moon'; 'I must Shave'; 'So Spoke Christ'; 'That Light of the Sun'; 'Mr Pig'; 'That Light'; 'And a Little Atom'; 'Me, Water, H2O'; 'From Matter I Arise'; 'Das Licht de Sterne'; 'My Oskar to Walt Disney'; 'A Detective Story'; 'Roschen auf der Heiden'; 'I Can't Eat Rainbows'; 'Equality'; 'The Shrew'; 'Atombombs are no Substitute for da Vinci's'; 'Hommage to Britannia'; 'Das Licht der Freiheit und des Friedens'; 'Wheel of Fame'; 'That Roman Wulf'; 'From Matter I Arise'; 'The Flea'; 'Sagt die Sonne'; 'Wagner Schwulst'; 'Der Lugen Herrenvolk'; 'In Wellenschlag des Lichtes'; 'Dies ist ein Mond-Gericht'; 'Chorus der Sterne'; 'Dies ist meine Nibelungen-Sage'; 'Tapu-Tapu'; 'Ein Raumschiff fur die Sterne'; 'Our Star'
2. Tan leather notebook entitled, "Poems of Reason and Disgust"
At the bottom of the front cover is written '*the spaceship makers in the making*'. Appears to be in Gopas' own hand.
Contents page states; '*These poems were proceeded by the paintings too the Sun (A Seeing Sun) which were produced at the University of Canterbury, Ilam, December 1975 to February 1976. They helped to formulate the concept of 'The Qualitative Universe' and the qualitative role of man in this context*'.
3. Folder containing;
 - a) Undated newspaper clipping of 'Self Portrait' by Rudi Gopas, 1948. Newspaper clipping has been identified from issue 281 of the 'Tiroler Tageszeitung' newspaper, 4 December 1948, page 5.
The page from which this clipping is taken is titled 'Literatur und Leben' [i.e. 'Literature and life'] and in addition to the Gopas self-portrait, contains 'Die Pfeife' [i.e. 'The Pipe'], a piece of prose writing by Joseph Georg Oberkofler, a poem by Stefan George and the article 'Der letzte Ritter Europas' [i.e. 'Europe's last knight'] about George.
[This information was provided by the Austrian National Library, 27 March 2015]
 - b) 1x photograph of unidentified European building

BOX 3

1. Envelope addressed to Rudolph Gopas, 858 Colombo Street, Christchurch. Sender the Robert McDougall Art Gallery. Contains;
 - a) 14x photographs of the moon;
 - b) 2x photographs of star constellations

2. Envelope containing;
 - a) 4x photographs of Gopas from various ages.
 - b) 1x double-sided collage of newspaper clippings, poem and photographs of Rudi. Only one clipping is dated- 18 June 1976 from the Christchurch press.

3. Green manila folder containing;
 - a) Photocopy of a letter from Rob Jackaman, then director of literature at Canterbury University, commenting on the collection "Nature Speaks" by Rudi Gopas.
 - b) Stapled booklet with 17 poems from "Nature Speaks". These include; 'The Light of Reason-The Light of Freedom-The Light of Peace'; 'Das Licht dass keine Sklaven anskernt'; 'Equality-Equality'; 'Pooh-Pooh-Pooh'; 'Count all the Stars'; 'One Light Year'; 'Bloody Good, Dear Sun'; 'Cash-Dollar-Cash'; 'Me, Water, H2O'; 'Nature Give me back my Pipe'; 'Willim Pusch'; 'Kumara Speaks'; 'Potatoo Says'; 'Star Talk'; 'That Roman Wulf'; 'Buy Shakespeare'; 'Donald Duck and Micki Mouse'
 - c) A3 paper with sketches of spacecraft and various notes. Dated 17 April 1980
 - d) A page document entitled 'Documentation of the presence of Galactic Spaceships in our Solar System'.
 - e) Draft contents page for the collection "Nature Speaks" (handwritten)
 - f) Double-sided card with 'Cash-Dollar-Cash' and 'Nature give me back my pipe' mounted on either side.
 - g) Personal Invitation from Gopas to a home view and sale of recent work. Sale was to occur on 9 December 1978 from 2pm-8.30pm. Stuck above the invitation is a newspaper clipping from 27 September 1978 of an article about Rudi Gopas entitled '*Drawings that are out of this world*' by Bruce Robinson.
 - h) Note in Gopas' hand '*The main reason for my despair! Nature Speaks ref. manuscript its publication was suppressed*'. On the back is glued a copy of a letter from Rob Jackaman, then director of literature at the University of Canterbury, commenting on the collection "Nature Speaks"

4. Miscellaneous folder with various typed and handwritten sheets, large photocopies, photographs and sketches.

Poems included; 'Big Bang USA'; 'Nature Speaks'; 'And a Little Atom'; 'Observations of a Christian'; 'Public Speaking'; 'I must Shave'; 'Songs of the Knights of Space'; 'Oh, Slave Along'; 'William Pusch'; 'Kiwi Attitudes'; 'I Can't Eat Rainbows'; 'Song of the Bumble Bee'; 'The Light of Freedom and of Peace'; 'Glory; Glory Be!'; 'Leonardo da Vinci'; 'Mister Sun';

Sub folder with typed poems; 'Ask Sir Herbert Read'; 'Where, oh where is a heart for the Sun'; 'Less Grain, More Blood'; 'Politicians'; 'Tapu & Tapau'; 'Oh Mister Tree'; 'Boil the Boiler'; 'God, You Have Let Us Down'; 'Sapphic Verse'; 'Mister Sleep Wants a Peep'; 'Puns of Disrespect'; 'Kiwi Attitudes'; 'Gloria Britannia'; 'Oh, Tell Me...'; 'So may God damn-'

5. Folder containing;
 - a) 58x photographs of the moon and unnamed star constellations
 - b) Miscellaneous sketches and diagrams
 - c) 4x mounted photographs of space and moon
 - d) 1x photograph of Rudolf Gopas- undated
 - e) 1x photograph of untitled and undated sculpture
 - f) 1x handwritten poem and sketch, 'Der Luge Herrenvolk'

BOX 4

1. White folder containing;
 - a) Poems; 'A Kingdom for a Horse'; 'Leonardo da Vinci'; Tapu & Tapau'; 'William Pusch' and 'The Light of Freedom & of Peace'
 - b) Miscellaneous photographs including undated photo of his daughter Sylvia Ronayne and his second wife Airini golfing
 - c) Various sketches
 - d) Mounted photograph of a self-portrait with German annotations
 - e) Notes on galactic spaceships in our solar system

2. Bundle of miscellaneous poems, sketches, handwritten notes, and photocopied photographs of the moon. Tied together with string.
 - a) Note from Chris Ronanye to Tony Geddes from 30 January 1998. Chris stating that these books/ folders cover most of the poems and asking for Geddes comments.
 - b) Note from Rudi Gopas to the Sun describing his ill health and distrust in his doctors. Dated 17 March 1979
 - c) Mounted photocopy of the painting 'Fragments of Infinity' exhibited in 1966. The photocopy is dated November 1978
 - d) Poems including; 'Equality, Equality'; 'That Light of the Sun'; 'Spaceship Moon', 'Buy Shakespeare'; 'The Roman Wulf'; 'Pooh, Pooh, Pooh'; 'Song of the Bumble Bee'; 'Potatoe Says'; 'Nature Give me Back my Pipe'; 'The Light of Freedom and of Peace'; 'Me, Water, H2o'; 'Per Aspera ad Astra'; 'Star Talk'; 'And a Little Atom'; 'A Detective Story'; 'Kumara Speaks'; 'To be or not to be'; 'Count all the Stars'; 'Glory, Glory Be'; 'Lets be as we are'; 'So Spoke Christ'; 'One Light Year'; 'Observations of a Christian'; 'Until I die'; 'Leonardo da Vinci'; 'Bleep Bleep'; 'Dies ist ein Mond-Gericht'; 'Left Paw, Right Paw'; 'Lets Be As We Are'; 'Bloody Good Dear Sun'; 'For the Labour Party'; 'For Glory and For Flesh'; 'The Light of the Sun'; 'I suggest'; 'Dear Mr Sun (Me)'; 'Donald Duck and Micki Mouse'; 'Cash-Dollar-Cash'; 'William Push'; 'I must Shave'; 'Bleep-Bleep'; 'My Oskar to Walt Disney';

3. Blank Notebook with photocopied drawing stuck to the front cover. Entitled "*Nature Speaks*" Poems on Reason and Disgust by Rudolf William Gopas, Poet-painter-astronomer'. Dated 20 November 1976

4. Black Notebook. Contents page states; *Tentative Manuscript No. 12 original "Nature Speaks"*. Notebook contains photocopies of poems and sketches. Poems include; 'Song of the Knights of Space'; 'That Light of Reason-That Light of Freedom- That Light of Peace'; 'Count all the Stars'; 'Our Sun Speaks'; 'Equality-Equality'; 'Is it permissible to think'; 'Pooh-Pooh-Pooh'; 'Bloody good, Dear Sun'; 'One Light Year'; 'Me, Water, H2O'; 'William Push'; 'Per Aspera ad Astra'; 'Kumara Speaks'; 'Potatoe Says'; 'Nature, give me back my pipe'; 'The Shrew'; 'That Roman Wulf'; 'Buy Shakespeare'; 'Cash-Dollar-Cash'; 'Paraphrases on Shakespeare's to be or not to be'; 'I must shave'; 'Controll'; 'Be a Local Boy!'; 'A Kingdom for a Horse'; 'Mr Pig'; 'Goethe in Italy'; 'Leonardo da Vinci'; 'Star Talk'; 'All Atoms are Against Atom War'; 'A Detective Story'; 'Big Bang USA'; 'So Spoke Christ'; 'Mister Sun'; 'Spaceship Moon'; 'Glory-Glory-Be'; 'A Satire on Soviet Art'; 'Oh Humans'; 'Oh Slave Along'; 'Die Kuh (The Cow)'; 'Song of the Paua-Shell'; 'Je Accuse'; 'And a Little Atom'; 'Song of the Bumble Bee'; 'How to Explain it to the Children'; 'Konarak Weeps'; 'Hommage to Brittania'; 'Atombombs are no substitutes for da Vinci'; 'I Can't Eat Rainbows'; 'Das Licht der Freiheit und des Friedens'; 'Dies ist ein Mond-Gericht'; 'Im Wellenschlag des Lichtes'; 'Lombardische Naechte'; 'Oh Mensch erkenne Dich'; 'Dies ist die Trane, die die Sterne erreicht'; 'Lied der Sonne'; 'Ein Raumschiff fur die Sterne'; 'Der Lugen Herrenvolk'; 'Dies ist meine Niebelungen-Sage'; 'Roschen auf der Heiden'; 'Chorus der Sterne'; 'So Spricht die Sonne'; 'Sagt die Sonne'; 'Hot dogs and Wolga Togs'; 'Sapphoic Verse'; 'In Sappho's Vain'; 'Where, oh where is a heart for the Sun...'; 'Oh Mister Tree'; 'The Hummingbird';

BOX 5

1. Folder dated October 1977 with photocopy of the poem "That Roman Wulf" pasted to the inside cover. Contains the following items;
 - a) Mounted photograph of a drawing entitled 'Saw', 45 x 60cm;
 - b) Mounted photograph of drawing 'Solar-Matter', 45 x 60cm
 - c) Mounted photograph of an untitled drawing of an eye
 - d) 2x mounted photographs of star constellations
 - e) 2x mounted photographs of the poem 'Das Licht das keine Skalaven anerkennt', No. 10 of the series 'Paintings for the Sun'
 - f) Mounted photograph of a drawing entitled 'You Bastards'
 - g) Mounted drawing and poem entitled "The Masterpiece", 24 November 1976
 - h) 8x miscellaneous sketches on tracing paper

2. Green folder containing the following items;
 - a) Letter to Gopas from T.L Rodney Wilson, director of the Auckland City Art Gallery, dated 6 October 1982. Letter requests Gopas to write a commentary on an upcoming exhibition the gallery has planned with a large collection of works by Paul Klee.
 - b) Handwritten response to Rodney Wilson by Gopas discussing his ill health and in particular leg amputation. Agrees to assist with Paul Klee exhibition.
 - c) Copy of the Robert McDougall Art Gallery Bulletin, Number 29, September/October 1983. Front page is an obituary of Gopas written by John Coley, director of the Robert McDougall Art Gallery.
 - d) Empty envelope addressed to A R Gopas, 454 Wilsons Road, Christchurch. From the New Zealand Symphony Orchestra. With handwritten calculations and drawings regarding atoms, neutrons and electrons.
 - e) Photocopy of a poem and drawing entitled 'Swansong Walt Disney'
 - f) Mounted photocopy of poem and drawing 'The Masterpiece' from his exhibition "Nature Speaks"
 - g) Introductory notes "The Paintings for a Living Sun" dated 10 November 1976
 - h) Photocopied photograph of the moon
 - i) Miscellaneous photocopies, sketches and notes
 - j) Typed copy of poem 'Less Grain, More Blood' dated 17 April 1973
 - k) Empty envelope addressed to R W Gopas, Flat 2, 858 Colombo Street, Christchurch. Dated 2 October 1978. Sender unknown.
 - l) Newspaper clipping 'Eclipse of moon could be visible'. Undated
 - m) Newspaper clipping advertising The Bookshop in the Art Centre on Hereford St, Christchurch
 - n) R W Gopas business card
 - o) Handwritten letter to unknown person referred to as 'Don'. Dated 27 April 1980. Written on the back of calculations regarding the speed of light from the sun.

3. Empty red envelope containing photographs of the following;
 - a) 1x unnamed student sculpture from Canterbury University School of Fine Arts
 - b) 13x unidentified sculptures
 - c) 4x paintings by Gopas

4. Red ring binder with inscription on inside cover that reads; *'This manuscript is personal property of the Author. It should be returned to Rudolph William Pusch-Gopas, 454 Wilsons Rd, Christchurch'*
Containing over 100 black and white photographs of moon and outer space, various sizes and aspects

5. Red leather folder with black detail around the edge.
Containing approximately 80 black and white photographs of the moon and outer space and 1x mounted photocopy of the poem 'Equality- equality'

BOX 6

Containing miscellaneous sheets. Items in the box as listed below;

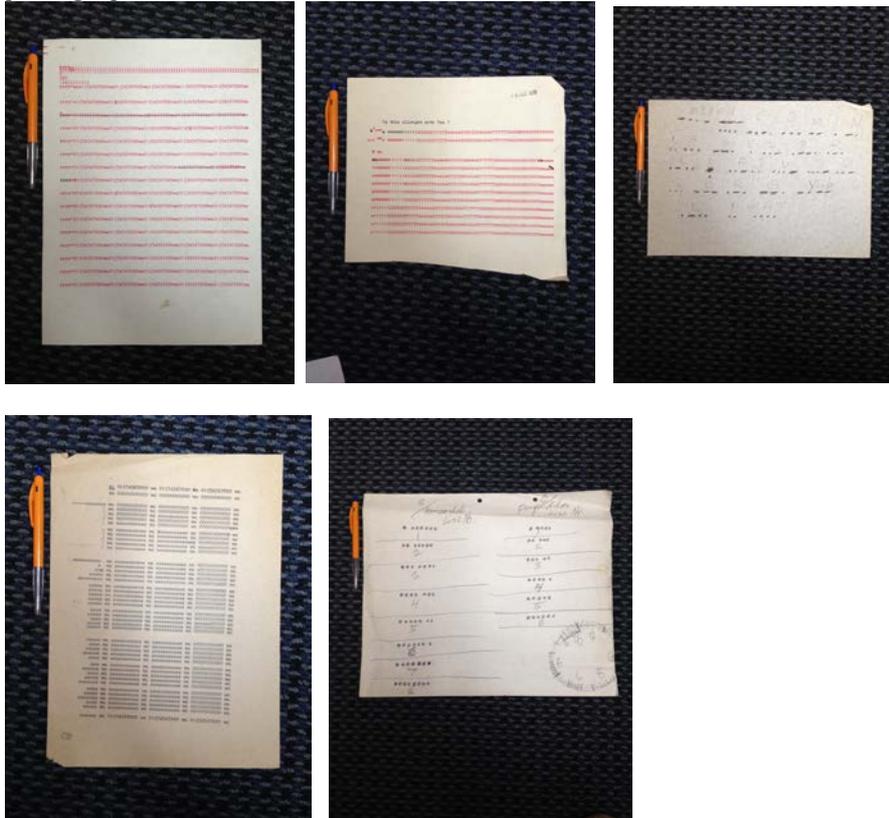
1. Mounted copy of poem 'Big Bang USA' From "Nature Speaks. On the reverse is a copy of poem 'That Light that Reaches Through Space and Time', dated 13 October 1976, signed Rudolph William Push-Gopas
2. Photocopy of poem 'Leonardo da Vinci'. Handwritten with sketch
3. Photocopy of handwritten poem 'Nature Give me back my Pipe!'. Mounted on red card. Dated 15 May 1970
4. Untitled poem mounted on red card. Undated
5. Blank piece of card with note saying '*Handwritten poems, some sketches, printed & coloured poems*'
6. White card with photocopy of poem 'For Komaki Kurihara' attached. Underneath is stuck a handwritten note in German. Dated 10 November 1976
On the reverse is a photocopied photograph of '*The telescope that beat MT Palomar*' *One of the telescopes built by the Author in New Zealand*. Dated 10 November 1976
7. Sketch and diagrams entitled 'Solargraph Principle' mounted on white card. On reverse is mounted a photocopy of handwritten poem 'Pooh-pooh-pooh'. Undated
8. Letter to Rudolph Gopas from Susan E Foster, the Executive Officer of the New Zealand Art Gallery Directors' Council. Stating payment of his artist's fee for a Retrospective Exhibition of his work. Dated 6 July 1982
9. Nine miscellaneous photocopies of images stapled together
10. Catalogue of the 1977 Group Show. This was the last group show held in the CSA Gallery. Ran from 12-22 November 1977
11. Letter from James Booth, Acting Director of the Arts Council of New Zealand. Regarding a survey they had put out to artists, potters and writers. Undated
12. Letter to Airini Gopas from the Department of Social Welfare. Dated 14 October 1982. Regarding benefit payments. Mrs Gopas and her husband will be treated '*as a married couple for benefit purposes*' from 7 September 1982
13. Copy of the Friends of the Govett-Brewster Art Gallery newsletter no. 29. June, July 1983
14. Poem entitled 'Mr Pig' with graph along the side entitled '*observed November 8, an orbiting object 5 degrees of arc in width*'. Dated 13 November 1977 and signed Rudolph William Gopas
15. Photograph of a young woman identified as 'Hannah' 1976
16. 2x black and white photographs of unidentified young man in tennis outfit.
17. Grid paper with list of code and alphabet
18. Card with coded messages on it
19. Paper with grid of alphabet and handwritten notes. Dated 5 September 1978
20. Miscellaneous graph with notes on paper

21. A4 paper with handwritten equations and notes
22. A4 paper with handwritten poem in German. Notes accompanying in red pen also in German
23. Photocopy of content list for 'Nature Speaks' from 1-24. Signed "Push William the Flea", dated 1976
24. Sketch in black pen on beige card, page numbered '43'
25. Piece of white card with pencil diagram of the moon diameter
26. Photocopied exert from unidentified poem mounted on two pieces of white card. Pages numbered 58-60. Dated 10 November 1976
27. A3 piece of paper with coded and handwritten notes. Dated September 1978
28. Page from the *Christchurch Star* newspaper. Undated. Articles 'Mining the Solar System' and 'An Explosive Discovery at Mt John'
29. Photocopy of poem 'Das Licht dass keine Sklaven anakernt' on A4
30. Photocopy of poems 'Pooh-pooh-pooh' and 'Count All The Stars' on A4 paper
31. Photocopy of poem 'Cash-Dollar-Cash' and 'Me, Water, H2o'
32. Photocopy of Poem 'William Push' on A4
33. Letter addressed to Mrs A R Gopas. Sender '*CADDICK, South America*'. Dated 1 August 1982
34. Torn half page of A4 refill with handwritten note about abstraction in painting
35. Handwritten notes on A3 refill paper entitled '*A New Astronomy*'
36. Photocopy of poem, 'Mr Pig' with annotations on A4 paper
37. Photocopy of untitled German poem on A4
38. 2x photocopies of poem 'Goethe in Italy' on A4
39. A4 photocopy of poem 'Be a Local Boy'
40. A4 photocopy of 'Observations of a Christian'
41. A4 photocopy of poem 'Nature Speaks'. Signed Rudolf William Gopas. Dated 13 February 1978
42. Handwritten list of poems on A4 paper
43. Sheet of paper with various combinations of names and pseudonyms including but not limited to; 'R. William Gopas', 'Wulf William Push', 'W.W Push', 'R. Gopas'
44. Black and white collage of photographs, newspaper clipping and photocopied images on card.
45. Photocopy of poem 'Nature, give me back my pipe'
46. Photocopy of poem 'Song of the Bumble Bee' with annotations in pencil

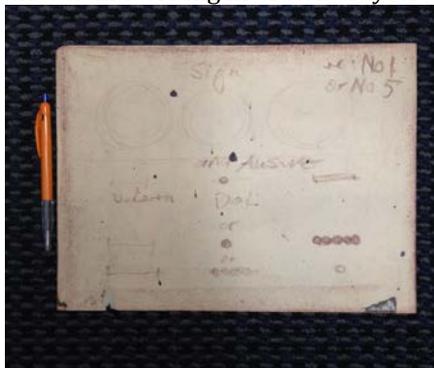
47. Photocopy of poem 'Me, Water, H₂O'
48. 2x photocopy of poem 'Konarek Weeps-' Signed R. W. Gopas and dated Easter 1978
49. Photocopy of poem 'Consolation price: William Push'
50. Photocopy of poem 'Bloody Good Dear Sun'
51. Photocopy of poem 'Chorus der Sterne'
52. Photocopy of poem 'Nature, give me back my pipe'
53. Photocopy of untitled poem
54. Photocopy of poem 'I must shave'
55. Photocopy of poem 'One Light Year'
56. Photocopy of poem 'Song of the Bumble Bee'
57. Photocopy of poem 'Leonardo da Vinci'
58. Photocopy of poem 'To be or not to be'
59. 2x photocopy of poem 'Song of the Paua Shell'
60. Photocopy of poem 'Leonardo da Vinci' with added note at the bottom '*** *and that's a fact! R.G*'
61. Photocopy of poem 'Lied der Sonne'
62. Photocopy of poem 'The Light of Freedom and of Peace'
63. Photocopy of poem 'Song of the Bumble Bee'. Annotation reading '*Music: do-re-mi with expressive variations*'.
64. Photocopy of untitled poem
65. Photocopy of poem 'A Kingdom for a Horse'
66. Photocopy of poem 'Glory- Glory Be' signed '*Mr Pig comadore Galactici*'
67. Photocopy of poem 'Dear Moon'
68. Catalogue of artworks from the exhibition "Paintings for the Sun"
69. A4 photocopy of 4 black and white photographs; 3 of the moon and one depicting a telescope. Dated 10 February 1977
70. Photocopy of handwritten remarks entitled 'Observations of a Christian'. Dated (on the back) 6 February 1979
71. Black and white image of outer space, A4
72. Black and white image of outer space, A4
73. A4 photocopy of two handwritten poems entitled "Star Talk' and 'A Detective Story'. With annotations and dated 22 May 1977
74. Photocopy of poem 'Oh, Slave along'

75. Photocopied sketch in pen. Dated 10 February 1977
76. Poem entitled 'Literary', handwritten, dated 8 June 1976. Signed William Pusch
77. Sheet of paper with columns of 'Rudolf William Pusch Ltd' in label like format
78. Photocopy of title page for "*Nature Speaks*" *Poems of Reason and Disgust supplementary to the paintings by William Push*. Dated February- June 1976
79. Photocopy of handwritten poem 'That War is Crime'. Dated and signed '*William Pusch, July 26 1976, R. Gopas*'
80. Handwritten copy of poem "One Light Year", signed William Push
81. Photocopy of handwritten poems 'Kumara Speaks' and 'Potatoe Says'. Dated 13 May 1976
82. Photocopy of handwritten poems 'Star Talk' and 'A Detective Story'. With annotation and sketches
83. Comments entitled 'Observation of a Christian' for "Nature Speaks". Dated 10 February 1977
84. Photocopy of handwritten poem 'One Light Year' on A4
85. Photocopy of untitled poem with pen sketch
86. Poem 'Roschen auf der Heiden'
87. Photocopy of poem titled 'Dearest, ki'. Sketch on the right hand side
88. Photocopy of handwritten poem 'That War is Crime'. Dated and signed '*William Pusch, July 26 1976, R. Gopas*'
89. Photocopy of poem 'Das Licht dass keine sklaven anekernt'

90. Gallery provided folder with miscellaneous typed and handwritten pages. Selection of photographs below;



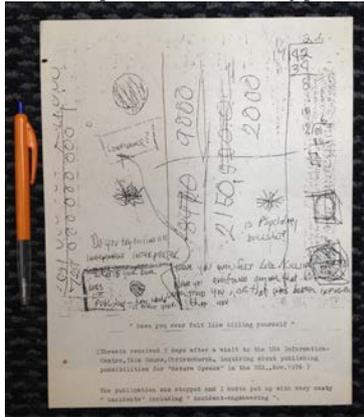
91. Sketch and writing in brown crayon



92. Untitled poem with photocopied photographic image of the moon below. Photo taken from lunar observations August 1976

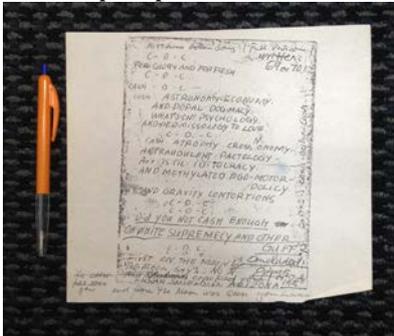
93. Photocopied black and white close up image of the moon. Undated

98. Photocopied sheet with typed and handwritten notes and sketch



99. Photocopy of pen sketch with poem 'Cash-Dollar-Cash' handwritten over the top. Signed William Push-Gopas, July 1976

100. Photocopied poem with handwritten annotation down the bottom



101. Typed poem (untitled) with handwritten annotations in green and red pen

102. A3 image with picture of the moon and annotations



103. Photocopy of handwritten poem 'Mister Sun' with sketches. Dated 16 September 1976

104. Photocopy of pen sketch with poem 'Cash-Dollar-Cash' handwritten over the top. Signed William Push-Gopas, July 1976. From "Nature Speaks by Rudolf William Pusch

105. Sketch and notes regarding space observations and solar graph

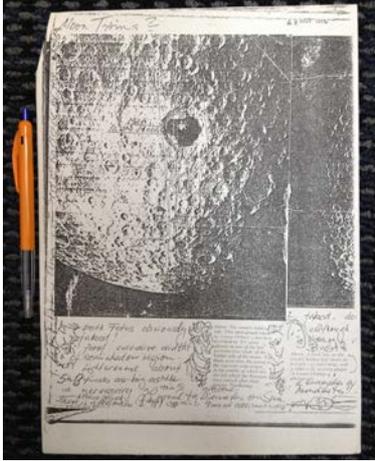
106. Sketch in pen with poem 'Paraphrases on Shakespeare' handwritten over the top. Signed William Push-Gopas 1976



107. Two black and white photographs of the moon on A4 page. Photo credit: R. Gopas
108. Handwritten poem 'Goethe in Italy' with sketch
109. Photocopy of pen sketch
110. Handwritten poem in German, 'Wis, die Sommen'. Signed 'Gopas August 26' (year not given)
111. Two spherical photographs of the moon dated August 1976. Sheet entitled 'A Warning to Humanity is contained in these two observations'.
112. Drawing with poem handwritten



113. Photocopy of moon image with handwritten annotations



114. Typed poem- untitled and undated

115. Photocopy of artwork, 'Scribble extended to a self portrait'. Signed R. S. Gopas

116. 2x photocopies of drawing entitled "Tokyo my love?" Signed R. Gopas/ William Pusch.
Dated July 1976

117. Photocopy of sketch



118. Untitled poem in German with doodles. 'From "Nature Speaks" by Rudolf William Pusch'

119. Photocopied picture of the moon with handwritten notes. Dated 10 November 1976

120. Cropped copy of poem 'Paraphrases on Shakespeare; with sketches

121. Two spherical photographs of the moon dated August 1976. Sheet entitled 'A Warning to Humanity is contained in these two observations'

122. Handwritten poem 'Goethe in Italy' with sketch

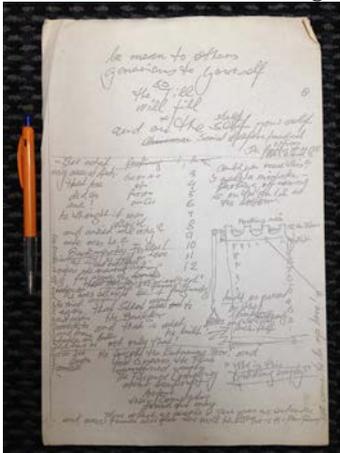
123. Typed poem and sketch



124. Photocopy of handwritten copy of poem 'I must Shave'. With accompanying sketches

125. Typed poem 'Kingdom for a Horse' with sketch above. On A4 sheet

126. Handwritten notes and diagram



127. Photocopy of sketch and handwritten poem (untitled). Signed Rudolf William, dated 13 May



128. Diagram 'Globular Cluster 47 Tucanae'. Signed R W Gopas and dated 31 March 1978

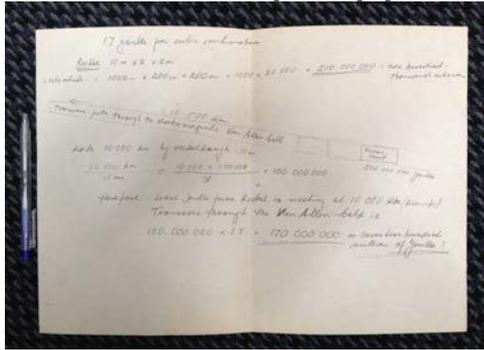
129. Typed copy of poem "Nature Speaks". Signed Rudolf William Gopas, dated 13 February 1978

142. Sketch with title; *"Nature Speaks" Poems of reason and disgust, by Rudolf William Gopas, Poet Painter Astronomer*
143. One A4 sheet of miscellaneous notes on solar system. Signed R.G 1978
144. Photocopied copy of poem "William Push" with sketches
145. Invitation to 'A 30's Banquet and Ball' to celebrate the Robert McDougall Art Gallery's Jubilee. Saturday 19 June 1982
146. Invitation to the ceremony marking the 50th Anniversary of the Robert McDougall Art Gallery, Wednesday 16 June, 1982
147. Empty envelope addressed to 'Mr R. Gopas, 121a Opawa Road, Christchurch'. From the Govett-Brewster Art Gallery, New Plymouth
148. Newspaper clipping 'Arts Centre Lounge Bar'; including photograph and brief article to mark the opening of a new bar called The Common Room, in the old Student's Association Centre. Undated
149. Typed and mounted copy of poem 'Dies ist die Trane, die die Sterne erreicht' (in German). Includes handwritten amendments
150. Sketch signed 'R.G. 81'

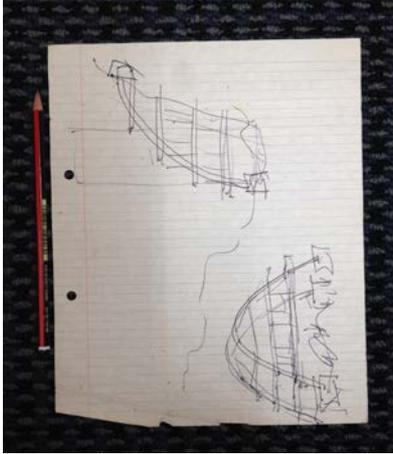


151. Photocopied sketch with illegible notes and diagram. Handwritten note on the reverse of the paper detailing a trip to Wellington, signed 'Your disheartened R.G.'
152. Photocopied sketch with collaged words and writing. Signed 'GOPAS '78'
153. Graph label "The Dive-pass Method" in black and red pen. Dated 28 January 1976
154. Photocopy of handwritten poem with drawing around the outside. Entitled *"The Honour of Cosmonaut Kommander Mr Pig"*. Dated 7 May 1977
155. Miscellaneous handwritten note
156. Handwritten copy of poem 'Leonardo da Vinci' with pen sketch, mounted on card. Signed 'William Push, June 27 1976'
157. Typed poem cut and pasted onto A4 sheet of paper. Dated 23 April 1978

158. Unknown calculations, pen on paper



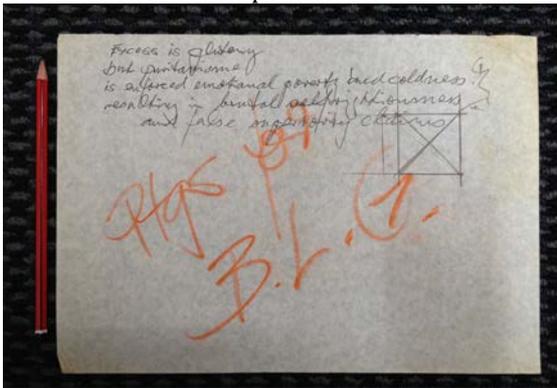
172. Sheet of refill with doodles in black pen



173. Poem entitled "Mr Pig" with graph along the side entitled 'observed November 8, an orbiting object 5 degrees of arc in width'. Dated 13 November 1977 and signed Rudolph William Gopas

174. A4 paper with black and white image of outer space. Page number '110'

175. Untitled handwritten poem on A4 with scribble in orange crayon



176. Segment of photocopied sketch cut and pasted onto A4 paper. Undated and unsigned



177. Cut out sketch with writing



178. Photocopy of solargraph readings with handwritten annotations and signed 'R.G. 76'

179. Stapled booklet of photocopied poems. Include; 'Oh, humans'; 'Self-portrait as a Flea'; 'Big Bang USA'; 'Oh Slave Along'; 'I Must Shave'; 'Pleasure Received'; 'Controll'; 'Paraphrases on Shakespeare'; 'So Spoke Christ'

180. Stapled booklet of handwritten and annotated poems. Include; 'Per Aspera ad Astra'; 'Spaceship Moon'; 'Paraphrases on Shakespeare'; 'Cash Dollar Cash'; 'A Kingdom for a Horse'; 'Mr Pig' and 'Oh Slave Along'

181. Cut excerpt from poem

182. Photocopy of a photograph of the moon's 'hidden side' from a book. Handwritten annotations done in Gopas's hand calculating diameter of the moon and sun.

183. Handwritten poem (untitled)

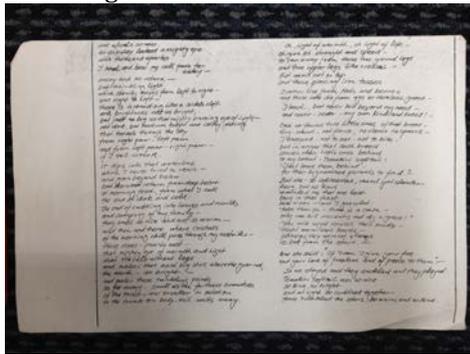


184. Typed poem 'A Kingdom for a Horse' on A4 paper with abstract sketch of a man in the top half of the page

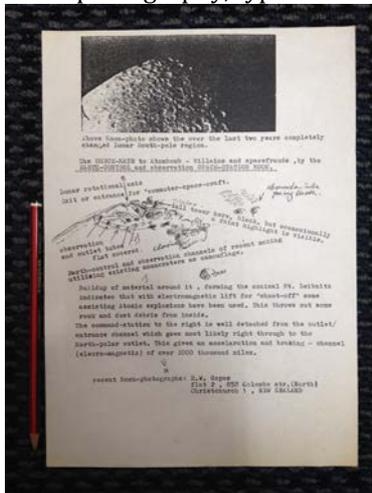
185. 2x photocopy of handwritten notes entitled "Observations of a Christian". One A4 page. Placed in gallery provided folder.

186. Photocopy of handwritten version of poem 'Oh Slave Along'. Annotation in top right hand corner 'For: Nature Speaks'

187. Miscellaneous page of handwritten poetry. Appears to be an excerpt from a longer piece of writing



188. 2x photocopy of a moon diagram with handwritten annotations
 189. Empty black A3 sized envelope
 190. Moon photography, typed notes and small sketches on A4 paper



191. A4 sized photocopy of handwritten calculations about the 'speed of light for a space vehicle'
 192. Cut excerpt of poem 'Paraphrases on Shakespeare'
 193. Typed version of poem 'Goethe in Italy'. Signed William Push
 194. Miscellaneous sketch and notes



195. Empty envelope, A4 sized

- 196. A4 sheet of handwritten notes on 'The Cross', 'Cannibalistic Rites' and 'Man is born a sinner?'. Dated 10 February '977
- 197. Handwritten poem entitled 'Sagt die Sonne'. Written in German
- 198. Untitled handwritten poem
- 199. Collaged poetry cut and pasted onto A4 sheet



- 200. Typed poem cut and pasted together on A4 sheet. Entitled 'Konarak Weeps', signed 'R.W. Gopas, Easter 1978'
- 201. Photocopy of typed poem 'Leonardo da Vinci' with sketch. Signed William Pusch, 27 June 1976
- 202. Typed poem 'Professionals' on A4
- 203. Handwritten poem; untitled and undated on A4
- 204. Poem 'Leonardo da Vinci' cut and pasted on card with sketch



205. Photocopy with sketches and segments of poetry. Colour stained



206. 2x photocopies of poem 'Empty is the Shell of Man', dated 23 April 1978. In a gallery supplied manila folder
207. 3x photocopy of poem 'Song of the Knights of Space' dated 25 February 1978. In a gallery supplied manila folder
208. 2x photocopy of poem 'Mr Pig' with drawing and annotation '*Hang Shakespeare*'. Undated
209. 3x photocopy of poem 'To be or not to be' handwritten, with drawing. Label down the bottom stating "*From "Nature Speaks" by Rudolph William Pusch*"
210. 9x photocopied photograph of the moon on A4. In a gallery supplied folder
211. Multiple photocopies of the following poems; 'Cash-dollar-Cash'; 'Leonardo da Vinci', Paraphrases on Shakespeare'; Count All the Stars'; "pooh-pooh-pooh"; 'It is permissible to think'; 'Equality equality'; 'Mr Pig' and 'It Spins the Wheel of Fame'. In gallery provided manila folder
212. 3x photocopy of poem 'Leonardo da Vinci' with drawings. Placed in gallery supplied folder
213. 3x photocopy of sketch. Dated 16 November 1976. Placed in gallery supplied manila folder



214. 3x photocopy of A4 paper with 4 equal sized images of the moon and a telescope, dated 10 February 1977. Placed in gallery supplied manila folder



215. 10x photocopies of pen drawing with label '*From Nature Speaks by Rudolf William Pusch*'. Placed in gallery provided folder



216. 4x photocopies of the poem 'That Roman Wulf'. Placed in gallery provided folder

BOX 7

Beyond miscellaneous.